

Zeitschrift: Magazine / Musée national suisse
Herausgeber: Musée national suisse
Band: - (2023)
Heft: 6

Rubrik: Centre des collections

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 04.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Sammlungs- zentrum

Lindenmoosstrasse 1
8910 Affoltern am Albis

20 DEZ
2023

Am Zahn der Zeit

Ein Blick auf 35 Jahre Restaurierung, mit
Jürg Mathys, Konservator-Restaurator
Technisches Kulturgut.

17 JAN
2024

Director's view – Rundgang mit der Direktorin

Mit Denise Tonella, Direktorin
Schweizerisches Nationalmuseum, und
Markus Leuthard, Geschäftsführer
Sammlungszentrum.

Öffentliche Führungen finden jeden
dritten Mittwoch im Monat zu
unterschiedlichen Themen statt.

Start jeweils um 18.30, **Anmeldung** bis
17 Uhr am Vortag auf: 044 762 13 13
fuehrungen.sz@nationalmuseum.ch
www.sammlungszentrum.ch

Qu'est-ce que c'est ?

Indice :

Les dés ne sont pas pipés dans
notre énigme.



Devinez à quoi pouvait bien servir l'objet
représenté sur la photo. Si vous pen-
sez avoir la réponse, écrivez-nous avant
le 31 décembre 2023 à l'adresse suivante :
magazin@nationalmuseum.ch

Un tirage au sort parmi les réponses cor-
rectes vous permettra peut-être de ga-
gner une adhésion annuelle à l'Association
des Amis du Château de Prangins.
L'association propose à ses mem-
bres de nombreux avantages, dont
l'entrée libre au Château de Prangins :
amisduchateaudprangins.ch

La résolution de cette énigme se trouvera
dans la newsletter où nous poursuivrons
nos passionnantes énigmes muséales.

S'abonner à la newsletter:
www.chateaudprangins.ch/newsletter



Vous m'en direz tant !

Solution de la dernière énigme



Au Japon, on connaît encore les sandales en bois qui, grâce à deux ponts en bois, soulèvent le pied au-dessus de la saleté de la rue. En Europe, des chaussures similaires étaient autrefois utilisées – et ce, pendant des siècles : portées par-dessus les chaussures, ces « galoches » étaient probablement répandues du 12^e siècle jusqu'au début du 20^e siècle et protégeaient les pieds et les chaussures du froid, de l'humidité, des inégalités du sol et de la saleté – comme le contenu des pots de chambre vidés dans la rue. À l'origine, elles étaient utilisées par

les hommes et les femmes, puis principalement par les femmes. Si elles sont entièrement en bois, les surchaussures sont appelées « socques » ; si elles ont des cercles métalliques comme surface d'appui, comme celles présentées ici et datant d'environ 1780, on les appelle « patins ». Le bruit qu'elles faisaient en marchant est même décrit dans des œuvres littéraires comme *Persuasion* de Jane Austen (*Persuasion / La Famille Elliot*, ou l'ancienne inclination) ou *The Pickwick Papers* de Charles Dickens (*Les Aventures de Monsieur Pickwick*).

